

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號一第卷五十五第紙聞新 Tuesday 13 November 1973 (Vol. 35 No. 117 Page 1)

表目價費報

零售每份	一毛五
本埠每月	四元二角
外埠每月	四元五角
廣告費	另議



癸丑年十月十九日

本報地址：溫哥華東一街一號
電話：六八五八四一

華盛頓對台未絕交周恩來拒訪美 毛澤東基辛格 會談達三小時

【北京十三日美聯社電】正當中美兩國關係在外交關係上作一突破，指中美即將正式建立邦交，互派大使的時候，中共主席毛澤東於昨（星期一）晚在中南海私邸接見美國國務卿基辛格，會談達三小時。

美方參加會談者尚有美駐京副國務卿布魯斯及美國務院高級官員洛德。華方則由總理周恩來及姬外長陪同。會談氣氛極為融洽愉快，據周總理事後透露，此為毛主席先後接見基辛格三次中最長久的一次，且曾用英語與基辛格問候美總統。

英國補選爆冷門 金髮女郎贏得議席

【倫敦路透電】英國上週末舉行下院四席補選，除兩席由保守黨仍予保留外，另一席由自由黨候選人獲選。最大門則為芬蘭九歲之美麗金髮女郎馬克當，她係代表蘇格蘭國民黨競選，此為該黨繼得英國議席之第二次，其黨素來主張應予蘇格蘭獨立，並應收回及收買北海沿岸石油主權。

加與印度會談結束

【新德里路透電】加拿大與印度代表團昨結束為期五天之會談，會談目的為求促加印兩國貿易及合作發展。

蘇大使用空頭支票

【聖地牙哥路透電】智利航空公司發言人昨指該九月十一日智利軍機後，蘇聯與智利絕交，前蘇大使布索夫却以空頭支票一萬一千五百一十一元，支付機票費用。

米糧漲價影響民食

【星洲特訊】由於食米、麵粉之漲價，星加坡有人提出食糧問題。當地麵包商公會緊急大會，討論麵包起價問題。據該公會主席宣稱：從去年十二月月中旬起到目前為止，約十個月當中麵粉先後漲價三次，價格增漲一分八厘。麵粉商最近已將五磅裝的麵粉價格增加三元八角，等於每磅漲價七分六厘。約增加百分之四。此外，其他的原料及工廠開銷也在增加，因此不得不商討如何調整麵包的價格。

星與論議食糧

【星洲特訊】由於食米、麵粉之漲價，星加坡有人提出食糧問題。當地麵包商公會緊急大會，討論麵包起價問題。據該公會主席宣稱：從去年十二月月中旬起到目前為止，約十個月當中麵粉先後漲價三次，價格增漲一分八厘。麵粉商最近已將五磅裝的麵粉價格增加三元八角，等於每磅漲價七分六厘。約增加百分之四。此外，其他的原料及工廠開銷也在增加，因此不得不商討如何調整麵包的價格。

中國放出和平之燭 願與蘇聯友好相處

【莫斯科合衆社電】正當北京熱烈歡迎蘇聯慶祝五十六週年革命節前夕，忽於蘇聯慶祝五十六週年革命節前夕，曾致電克宮各領袖祝賀，強調兩國邊境糾紛及。其他有解決問題，應不使其阻礙兩國友好及睦鄰關係之發展。

烏干達指美國偷聽

【倫敦路透電】烏干達專員公署一發言人昨證實，美國政府因烏干達總統阿明日前下令驅逐美使館用作衛生之海軍陸戰隊，迫得準備將其使館，及全部官員下旗歸國。

中蘇外交人員電話

【倫敦路透電】七間烏干達專員公署一發言人昨證實，美國政府因烏干達總統阿明日前下令驅逐美使館用作衛生之海軍陸戰隊，迫得準備將其使館，及全部官員下旗歸國。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

官員長少歡樂起舞

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

應是有情人終成眷屬貴族平民締良緣

【倫敦路透電】芳齡廿三歲之英國安妮公主定於十月十四日（星期三）與廿五歲之美國平民普立浦上尉在西貢聖公會大教堂舉行隆重結婚大典，由英國聖公會大主教主持。

英國公主明日結婚

【倫敦路透電】芳齡廿三歲之英國安妮公主定於十月十四日（星期三）與廿五歲之美國平民普立浦上尉在西貢聖公會大教堂舉行隆重結婚大典，由英國聖公會大主教主持。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

官員長少歡樂起舞

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

官員長少歡樂起舞

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

官員長少歡樂起舞

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

市府晚上不用暖氣 節省能源應付危機

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

市府歡迎各界人士 對營業時間提意見

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

今年單車註冊登記 較比去年少七千輛

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

溫地辟慶百年紀念 盛大遊行場面熱鬧

【溫地辟訊】溫地辟慶祝百年紀念，無蓋三輪馬車遊行，各市府官員戴古式高帽及古服，多采多姿。

雲神戶牛扒屋工人 要求加薪贊成罷工

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

域境人瑞百零三歲 老婦無恙與世長辭

【域多利訊】域多利區最老婦人，與世長辭，她正慶祝一百零三歲生日後，於昨日離開人間。

固蘭胡甘層大廈 計劃呈市府核辦

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

官員長少歡樂起舞

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

官員長少歡樂起舞

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

官員長少歡樂起舞

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

雲達達紀念盛會

【雲南訊】雲達達慶祝成立五十五週年紀念生同晚五時半在雲達達俱樂部及陶陶酒家兩處舉行慶祝會，場面熱鬧，尤其是雲達達俱樂部，賓客盈門，充份表現官民同樂、濟濟一堂、充滿歡樂氣氛。

和平統一

【本報記者巴律近日電】表示願意與古達黨領袖會談，希望促成分裂主義的古達黨與新民主黨合作，以謀建立社會主義和平統一的政治制度。這是很好的理想。比諸中國北方方面呼籲台灣同胞為和平統一作出貢獻的政策，恰有異曲同工之妙。

委實來講，為求國家和平統一，是一種很崇高的理想，不論對政黨及國家前途，均將有著莫大的裨益。現就加拿大的情況而言，古達黨分裂主義派人士，因不滿過去英語人士的領導和統治，而欲脫離聯邦政府的組織，主張法語居多的古達獨立。但是加國畢竟是施行民主選舉的制度，在最近古達省選行動，提高政治地位，達成和平統一。

米糧漲價影響民食

【星洲特訊】由於食米、麵粉之漲價，星加坡有人提出食糧問題。當地麵包商公會緊急大會，討論麵包起價問題。據該公會主席宣稱：從去年十二月月中旬起到目前為止，約十個月當中麵粉先後漲價三次，價格增漲一分八厘。麵粉商最近已將五磅裝的麵粉價格增加三元八角，等於每磅漲價七分六厘。約增加百分之四。此外，其他的原料及工廠開銷也在增加，因此不得不商討如何調整麵包的價格。

兆信託銀業
 KSHIRE TRUST
 DER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 685-3935
 第壹年利息七厘，二至七年七厘五
 八至七年七厘五，十至二十年八厘
 本行并設華僑滙款，旅行支票，
 實業貸款退休計劃遺產管理，唐
 字簽名方便妥當儲蓄戶口利息優
 厚，政府保障每戶式萬



接納聯合國決議以埃實現停火案

(下)

因蘇埃河與海軍所處的位置，距離運河不遠，可以受到西岸地對空飛機的威脅。假如此等對空飛機大部份被以、列、埃軍隊所擊毀，則蘇埃河東部軍隊的防空，就只有依靠埃及空軍，但埃及空軍能否以列空軍抗衡嗎？

當「爾」和「利」繼續衝突，上星期訪問莫斯科之際，蘇聯首腦已向布希與坦率說，對於埃軍的作戰，不敢樂觀。其後，蘇聯總理柯西金率領軍事顧問訪問開羅，與埃總統沙達特談話三天，可能已表示克里姆林宮的看法，以以色列採取奇襲戰，派遣大軍渡過運河，收到戰果，埃及更不宜於打去。

至於敘利亞方面，被以色列佔領的地區亦達二百平方哩之多（一九六七年被佔領者不包括在內）。

以上兩點，可能成為，敘接受美蘇停火建議的主要原因。

至於蘇聯，起初亦未嘗不希冀阿拉伯獲勝。因此，它才分從水、陸、空中幾方面，緊急運送大量軍火，準備，大力支持。蘇聯對以色列，亦給予同樣援助。同時，一方面向埃軍提供空軍基地，並由地中海，以備一。另一方面向蘇聯行便壓力，展開談判，加上以色列的渡河奇襲成功，蘇聯遂即讓步，美國國務卿基辛格與莫斯科磋商，結果共同向安理會提出中東停火建議。

安理會通過的決議案規定：一、就地停火，十二小時後生效，二、立即交換俘虜，三、停火後，判和平解決辦法。

阿以雙方接受安理會決議案的第一、第二兩點，大概沒有問題，困難將在和平解決的辦法，基辛格在離開莫斯科回國之前，赴泰拉維夫與以色列當局會商。正當以色列在戰事方面又佔上風之際，可能氣餒甚高。基辛格務須指陳利害，並促其提出，阿拉伯可能接受的和平解決辦法，萬勿採取高姿勢。



北角村連夕匪入屋 西座五樓損財二萬

昨日零晨四時十五分，餘氏兄弟在熟睡中，四名年約廿四至廿七歲匪徒，由廁所窗口爬入屋內，將兩人喚醒，四匪匪手上有利刀指嚇，將兩人用繩反綁後，大肆搜劫，將屋內各物搜到凌亂不堪，結果，發現姚氏兄弟兩人各有上海匯豐銀行儲蓄存摺一本，於是四名劫匪在屋內逗留到晨十時許，迫使兩人各簽一張銀行提款單，其中一張面額一萬一千元，一張面額六千元，劫匪在迫簽時，向事主警告，如敢不簽，將兩人刺死。事主在威迫下，只好照簽，由一名劫匪將兩張提款單，大約十分鐘後，該劫匪由銀行提款項後返現場通知三名劫匪逃去。

四名劫匪由四時廿分入屋綁劫，連到十時廿分離去，在綁劫時，四劫匪曾將雪櫃內啤酒取出喝飲，談笑自若，劫案發生時，鄰居亦不察覺。

直到十時廿分，劫匪逃去後，兩兄弟脫綁後，立即報警。警方到達現場後，展開調查，並據劫匪留下的指紋，展開追緝案工作。

被綁劫及被迫簽提款單的姚國東，係在觀塘一間中學任職，及弟姚國豐在太古船塢工作，兩人身上共有現款二百餘元及表，亦一併被掠去。

警方對此宗入屋綁劫及迫簽提款單劫案極為重視，大批警探均到場作詳細的偵查。

查該村東西中座，連夕均有匪潛入屋行劫。

澳門娛樂場殺案 懸紅五萬元緝兇

兩地警官經密切聯絡與研究有關資料外，連日來由香港偵緝總督李洛夫、總督陳良、會同澳門警務人員，先後前往新界青山、元朗、及馬鞍山等地展開搜查，雖然直至昨晚為止，疑犯仍未有下落，但警方已掌握有力線索，相信疑犯將於近日落網。

此外，澳、司、法、警、廳、已於昨日在香港各大報章，刊登一則懸紅緝兇廣告，及有關追緝疑犯之照片，賞格為五萬元，給予報訊者，致令該匪徒歸案定罪或按此比例分給報訊者。

▲在港刊有懸紅廣告

該懸紅緝兇廣告全文如下，標題為「澳、司、法、警、廳、啓事」，於一九七三年九月四日深夜在澳、司、法、警、廳、發生一宗劫殺案，經查明該案之疑犯，係中國男子梁燦輝，二十六歲，係澳、司、法、警、廳、現本公司法警廳懸賞五萬元，正如有任何人在任何地方報訊，致令該匪徒歸案定罪，或按此比例分給報訊者，上開賞金發給，或按此比例分給報訊者，如有消息，請與澳、司、法、警、廳、或打長途電話（六四四四），或打香港電話三一九三九一五七號，或三一九二零六四零號轉知澳、司、法、警、廳、即可。

▲據消息來源指出，澳警急於會晤之疑犯，原任職於金碧娛樂公司後生，但最近已向公司呈辭，公司當局接納，但於呈辭前一日，有人仍發覺該疑犯之後生，仍出現於賭場內，翌日凌晨，該娛樂場發生劫案。

▲據澳、司、法、警、廳、消息：金碧娛樂場劫案，警方除已確定疑犯於案發上午八時乘坐水翼船逃往港外，並從有關人員中尋回七萬多元贓款，扣留一名意圖吞下贓款的男子。

(以○代門字)

【未完】

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
請撥電話 682-8694
專員接洽 完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

▲廿三組柏文樓一六年新，北區，年收四萬貳，收價卅五萬元。
▲觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
▲郊區商業樓一三舖，年收一萬四千餘，收價十萬七。
▲觀音閣一雲東區，月收九千元，收價一萬五。
▲東區二睡房一，新裝修，士德古牆，收價三萬五千九百元。
▲翻新四睡房，四十四呎夾城多利大道，式兩浴，收價三萬四千九。
(以上兩住宅問李荷蓮)

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

生鯉牌
五磅庄
靚蠔油

加拿大 總代理
香港品蠔油廠

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
星嘉坡出產
壹磅罐裝
蟹肉魚翅湯

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香滑出者 色黃帶潤 大貨也
飛枝出者 色黑帶乾 上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

專營 國貨批發
罐頭食品，調味品，糖菓餅乾，土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝化妝品，體育用具，及各種輕工業品。

備有目錄 函索即付

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜、用料有別、式式新穎、與眾不同

利康公司
LANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distribution
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品王
猛生金錢龜市上
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行


安 安 號
 QUON ON COMPANY LIMITED
 139 1/2 Main St., Vancouver 4, B. C.
 Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
 經驗豐富如有委託服務週到
 代理各航空公司飛機客票
 代理詩晏亞火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行手續

你別將話岔開去，我問你：要是我殺了你的周姑娘，你對我怎樣？是不是一定要殺了我替她報仇？」

張無忌沉吟半晌，說道：「我不知道。」

趙明道：「怎麼會不知道？你爹媽是給人逼死的，那日我在武當山上，我向着爹媽墳墓跪立，哭得昏天黑地，我定要替他們復仇，我把少林派、峨嵋派、崑崙派這些人的面貌，牢牢記在心中，當時我年紀小，心裏充滿了仇恨，可是後來年紀大了，事情懂得多了，我仇恨之心一點點的淡了下來，我實在弄不清楚，到底是誰害死了我的爹媽，不，不對，我不但殺他滿門，連他親戚朋友一塊兒喝下了。」

趙明道：「你現下當我是朋友麼？」

張無忌道：「你現下當我是朋友麼？」

趙明道：「你現下當我是朋友麼？」

倚天屠龍記 金庸著

第七十四回 勇救各派

「一九三五」

梁 棋
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管，建造鋼架玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，無任歡迎。

地址：亞力山大街六三〇號

夜間電話：二五五四、二五五〇

電話 684-1754

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到大幫 冰霜明蝦

司公限有興榮
TAI HING COMPANY
65 E. Pender St. Vancouver
電話 MU 4-1028

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
星期四日
休息一天

馬君
專門修理各種電器
快修可保 收費低廉
電話：二五五七、二五五八

廣珍
Kwong Chin Ho
210 Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：684-3743 684-4822

專門批發
供應 Gift Shop 古禮舖 Grocery
什貨雜貨，精選名產，佛香，香木，刺竹，紙製室內裝飾，如彩色紙燈罩，Mobile 及各式風扇，歡迎僑胞選購。日貨及價目函索即寄。

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
橋外歡迎
價格公道

金龍
KIN KONG
電話：683-929

本店新辦
中國男女
長衫睡衣
女衫及各
種小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省視光師公會
地址：溫哥華東區百五十三號
電話：687-1018

藝工
承接大小土木建築工程
土庫裝修，商業門面
合則美觀廣告招牌，價錢公平

昌記
承接接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五五四、二五五〇

新美味
Sunbeam White
新邊麵粉
新美味

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話：684-8821

電力工程，承接大小
電機，承接大小
電機，承接大小
電機，承接大小

建興建築公司
承接裝修
土木建築工程
電話：RE 8-3422

周愛權
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話：681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST. 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號細街
電話：照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANDU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pender Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啟

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎垂詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
便捷妥當

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：685-5938

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專「承接住宅或
商業樓宇、清理垃圾廢物等工作，免費
估價 電話 254-6008 接洽。

綜合新聞

民星總社定期選舉下屆職員

【本報訊】雲南路四四一號民星總社，以本屆職員任期屆滿，故定於十一月二十五日下午一時，舉行初選。屆時將選出下屆職員，任期一年。該社定於十一月二十五日下午一時，舉行初選。屆時將選出下屆職員，任期一年。該社定於十一月二十五日下午一時，舉行初選。屆時將選出下屆職員，任期一年。

復臨安息日會週年善捐開始

【本報訊】本市復臨安息日會，為籌募經費，以資助該會各項社會福利事業，特發起週年善捐運動。該會定於十一月二十五日開始，在全市各處設立捐箱，歡迎各界人士踴躍參加。

余文炎翁定期出殯

【本報訊】余文炎翁，於十一月十一日（星期日）上午八時，在溫哥華市內安老院逝世。余翁生前熱心公益，曾任多項社會職務。其出殯日期定於十一月十八日（星期日）下午二時，在溫哥華市內舉行。

李其贊翁仙逝

【本報訊】李其贊翁，於十一月十一日（星期日）下午二時，在溫哥華市內逝世。李翁生前熱心公益，曾任多項社會職務。其出殯日期定於十一月十八日（星期日）下午二時，在溫哥華市內舉行。

運樞點城舉喪

【本報訊】雲南路四四一號民星總社，定於十一月二十五日下午一時，舉行初選。屆時將選出下屆職員，任期一年。該社定於十一月二十五日下午一時，舉行初選。屆時將選出下屆職員，任期一年。

陳孔瓊翁喪禮哀榮 捐二百元作公益金

【本報訊】陳孔瓊翁，於十一月二十五日下午五時，在溫哥華市內逝世。陳翁生前熱心公益，曾任多項社會職務。其喪禮定於十一月二十八日（星期三）上午十時，在溫哥華市內舉行。陳翁家屬已捐出二百元作為公益金。

台山會館歡送宴會誌

【本報訊】台山會館，定於十一月二十五日（星期日）下午二時，在溫哥華市內舉行歡送宴會。屆時將有各界人士參加，共同歡送陳孔瓊翁。

彩色相館技術室 立即聘技術人才

【本報訊】彩色相館技術室，因業務需要，現正聘請技術人才。有意者請於十一月二十五日前，攜帶學歷證明及作品，前往該室面試。

商業樓宇出賃

【本報訊】位於溫哥華市中心地帶，有一幢商業樓宇，面積約一千平方呎，環境優美，交通便利。有意者請洽：W. D. West Studio, 1382 3rd Ave., Prince George, B.C.

生菓瓜菜助益養生

【本報訊】位於溫哥華市中心地帶，有一幢商業樓宇，面積約一千平方呎，環境優美，交通便利。有意者請洽：W. D. West Studio, 1382 3rd Ave., Prince George, B.C.

片打街東十五號閣樓出租

【本報訊】位於溫哥華市中心地帶，有一幢商業樓宇，面積約一千平方呎，環境優美，交通便利。有意者請洽：W. D. West Studio, 1382 3rd Ave., Prince George, B.C.

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計，價格最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話諮詢或送貨，無任歡迎。

華民

一九八三年十一月廿三日（星期日）晚八時，在溫哥華市內舉行。屆時將有各界人士參加，共同歡送陳孔瓊翁。

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九角起，學生鏡架每個四元九角起。特價老人鏡每對九元九角起，老人鏡架每個四元九角起。新式柔軟隱形眼鏡，歡迎參觀試用。

唐人街三層商業樓

正層一六八呎，適合各行生意，樓上兩層共有十八間房出租，十八年來首次出讓，開價十一萬元，歡迎查詢。

慈懷花紙好

雅緻花紙，美觀和暖又防濕。人們說：「慈懷花紙好，雅緻花紙好。」

雲高華新書局

養生津有味譚
精庄本元 陳存仁著
流星、蝴蝶、劍三冊三元五角
魔中俠五冊六元七角
十二神龍三冊三元五角
金鑰神劍三冊三元五角
天龍八部三冊三元五角
笑傲江湖三冊三元五角
射鵰英雄傳三冊三元五角
神鵰俠侶三冊三元五角
倚天屠龍記三冊三元五角
鹿鼎記三冊三元五角
雪山飛狐三冊三元五角
飛狐外傳三冊三元五角
絕代雙嬌三冊三元五角
雙魚傳三冊三元五角
七劍下天山三冊三元五角
碧血劍三冊三元五角
圓月彎刀三冊三元五角
金瓶梅三冊三元五角
紅樓夢三冊三元五角
儒林外史三冊三元五角
水滸傳三冊三元五角
三國演義三冊三元五角
隋唐演義三冊三元五角
宋史三冊三元五角
元史三冊三元五角
明史三冊三元五角
清史三冊三元五角

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

本號最新運到各類冰霜海產，鮫魚，鰱魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹筴魚，黃花魚，獅子魚，急凍鮫魚，去頭霜蝦。並有各款中西餐具，大量零沽批發，歡迎各界採購。

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL 684-2025

安達旅遊有限公司重要啟事
年來機票調整較多，由紐約往倫敦之機票已多至七十餘種，又由倫敦往倫敦之機票已多至一百餘種，更有高至一千一百八十二元不等，更有付出一百餘元機票，只搭得一程，同程須行另購而致上公堂，敝公司為維護服務起見，特增設「廉價機票免費詢問部」，為我同僑解答如何購買安全之廉價機票，並隨時隨地垂詢，敝公司絕不收任何費用。

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大兼營國貨
批發零售
參茸成藥
國畫繪畫
手工藝品
古今圖書
唱片唱帶
古玩宮燈
文房用具

最近接到新盤

▲431 McLean Dr., 經附近華埠平屋，一廳四睡房，兩廁，新電線水喉，開價貳萬五千五百元。問伍澤森。

▲五十七號近芬蘭街，一廳三睡房，全土庫，自動暖氣，祇售貳萬一千九百元。問伍澤森。

▲曲屈林區什貨生意連營業，每月生意約四萬元，另有屋一間，六十呎闊地，問伍澤森。

▲卑詩大型雜貨店，新屋大什貨舖，每日生意六百元，一廳四睡房，地點好生意平穩而日有進步，距列治文交通方便，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業。

▲十一組新屋柏文，兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬五千元。問鍾天賜或鍾偉業。

▲什貨店連營業，生意每月逾八千元，設備優良，更有新屋住宅可住，客廳、廚房、全鋪地氈，土庫有一房一廳及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤森。

▲卑詩小舖什貨店連營業，生意興旺，英倫建築，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳，門前有停車場，該小舖為新築地段，前途大有發展。問伍澤森。

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤森。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣
樓宇按揭 房產收租
如有垂詢 極表歡迎

伍澤濂

324-4218

伍澤森

327-7842

伍澤英

980-3098

伍澤濂

324-4218

伍澤森

327-7842

伍澤英

980-3098

伍澤濂

324-4218

伍澤森

327-7842

伍澤英

980-3098

伍澤濂

324-4218

伍澤森

327-7842

伍澤英

980-3098